



防治荒漠化公约

Distr.: General
27 July 2011
Chinese
Original: English

缔约方会议

科学和技术委员会

第十届会议

2011年10月11日至13日，大韩民国昌原

临时议程项目10

知识管理系统包括《公约》第16条(g)款所述的传统知识，
以及防治荒漠化、土地退化和干旱的最佳做法和成功案例

知识管理系统，包括《公约》第16条(g)款所述的传统知识， 以及防治荒漠化、土地退化和干旱的最佳做法和成功案例

秘书处的说明

摘要

推进执行《公约》的10年战略规划和框架(战略)在其业务目标3下确定的一个预期成果涉及科学、技术和知识，即“切实有效的知识共享系统，包括传统知识共享系统，在全球、区域、分区域和国家四级得到建立，以便为决策者和终端用户提供支持，具体做法包括找出并交流最佳做法和成功案例”。

缔约方会议第26/COP.9号决定第2段指出，科技委应在2010-2011两年期关注两个优先事项，其中之一是实施知识管理系统，包括《公约》第16条(g)款所述的传统知识，以及防治荒漠化、土地退化和干旱的最佳做法和成功案例。

本文件报告了在建立《联合国防治荒漠化公约》的全面的知识管理系统方面的进展情况，它概述了知识需求评估的结果，以及有关科学知识调配系统的选择。

目录

	段次	页次
一. 导言	1-8	3
二. 《联合国防治荒漠化公约》综合知识管理系统 发展情况概述	9-15	4
三. 知识需求评估	16-27	5
四. 《联合国防治荒漠化公约》的知识管理结构.....	28-47	8
A. 人员	29-34	8
B. 进程	35-44	9
C. 技术	45-47	11
五. 结论	48	12
附件		
一. 知识需求评估结果		13
二. 关于知识转化和理解的资料		21

一. 引言

1. 《联合国防治荒漠化公约》(《荒漠化公约》)第 6 条促请发达国家缔约方促进和便利受影响国家缔约方,特别是受影响发展中国家缔约方获得适用技术、知识和诀窍。
2. 《公约》进一步强调了知识对成功执行《公约》的重要性:第 17 条提及导致荒漠化和干旱的过程方面的知识和传统知识;第 18 条要求保护、汇编、促进和传播传统知识和当地知识;第 19 条要求通过加强知识的使用和传播来进行能力建设。
3. 加强执行《公约》的十年战略规划和框架(战略)在其业务目标 3:科学、技术和知识项下确定的一个预期成果是,“切实有效的知识共享系统,¹在全球、区域、分区域和国家四级得到建立,以便为决策者和终端用户提供支持,具体做法包括找出并交流最佳做法和成功案例”。²
4. 该战略在对科学和技术委员会的指导中指出,科技委应与相关机构合作,建立并指导知识管理系统,以便更好地调配来自和流向各机构、缔约方和终端用户的科学和技术知识。³ 缔约方会议指出,科技委应侧重于两个优先事项,其中之一是推行知识管理系统,包括《公约》第 16 条(g)款所述传统知识,以及防治荒漠化、土地退化和干旱的最佳做法和成功案例。
5. 关于《荒漠化公约》秘书处在知识管理方面的作用,要求秘书处针对各类信息,包括国家提供的执行数据、科学和技术信息、不同协调中心和专家的数据库和名册,以及公共宣传和通讯材料等等,随时发挥信息和知识的调配功能。特别请秘书处除其他外,通过为科技委建立的知识管理系统提供支持,以及行使信息和知识调配职能,逐步增强其为科技委提供有效服务的能力。⁴ 缔约方会议在第 4/COP.9 号决定中,请秘书处继续建立有效的知识管理和知识调配系统,作为酌情根据缔约方在第九届会议上通过的 2010-2011 年工作方案成功执行综合传播战略的工具。
6. 在此背景下,秘书处在其 2010-2011 年工作方案中,提出要建立知识管理和信息调配系统,为科技委的相关工作提供支持,同时为《荒漠化公约》下的许多其他信息需要以及秘书处的相关任务提供一个框架和工具。
7. 作为开发知识管理系统的第一个重要步骤,秘书处对《荒漠化公约》的知识管理优先事项进行了深入的评估调查和分析,得到了科技委 2011 年 2 月第二届

¹ 不包括关于遗传资源的传统知识。

² 第 3/COP.8 号决定,附件,第 11 段,成果 3.5。

³ 第 3/COP.8 号决定,附件,第 14(b)(iii)f 段。

⁴ 第 3/COP.8 号决定,附件,第 20(b)(ii)b 段。

特别会议的欢迎和支持。与此同时并根据缔约方会议第九届会议的决定，还建立了执行情况的业绩审评和评估系统，通过一在线报告门户网站向缔约方和其他利益攸关者提供标准化信息，说明在该战略框架内《公约》的执行情况。在科技委一级进行的此类评估以及执行情况业绩审评和评估系统门户网站的基础上，秘书处继续开发知识管理系统，纳入了以内容为主的考虑，并提出了相关信息技术要求的选择。

8. 本文件是《荒漠化公约》综合知识管理系统发展情况的进展报告。然而，其重点则为本系统的一个关键组成部分，即由科技委指导的科学知识调配系统。本文件从这一角度出发，概述了知识需求评估的结果，随后在综合知识管理系统的背景下，主要分析了科学知识调配系统并提出了有关选择。

二. 《联合国防治荒漠化公约》综合知识管理系统发展情况概述

9. 就《荒漠化公约》而言，知识管理并非新生事务。有效的信息交付和知识管理是在各级和由不同的利益攸关者处理荒漠化、土地退化和干旱问题的一个重要方面。如上文第 3-5 段所述，知识管理在《战略》中有明确体现。

10. 开发《荒漠化公约》综合知识管理系统的目的是通过一个协调、受价值驱动和务实的知识管理结构和系统，应对《公约》下的各种知识管理任务和需要。此类结构旨在提供一个检索关于《公约》、《战略》执行情况以及《公约》进程参与者的信息的有序路径，以促成新的协同，提高广泛收集和传播知识和提升成果的能力。知识管理系统应面向已确认的需要和需求，与此同时，与参与其中的利益攸关者，包括秘书处本身的能力和资源相适应，以完成在开发、执行和维持方面的必要任务。

11. 《荒漠化公约》综合知识管理系统将是内部和外部职能的结合。知识管理系统的内部模式将主要基于秘书处对内容管理以及根据着眼于成果的管理方针开展的规划、监测、评估和报告的内部需求。它还旨在支持秘书处与缔约方会议主席团及其附属机构的工作，促进主席团的内部工作。外部模式将涉及发展或连结各个知识管理部分，例如执行情况的业绩审评和评估系统的报告门户网站以及科学知识调配系统。内部和外部模式就管理结构和内容管理方针而言，并在功能要求方面，相互间有其内在联系。

12. 下列各段概述了作为秘书处任务的综合知识管理系统的开发进程。从第三章开始，本文件侧重于科学知识调配系统的开发。这一系统应被视为综合系统的一个部分。

13. 为开发知识管理系统，将就组织治理和内容管理开展下列工作：

- 在知识管理上投入工时和其他资源；
- 通过培训提高工作人员的知识管理能力；
- 制订内容管理的主要政策文件和指导方针；建立分类和管理准则；

- 从遗留系统选择和转移主要内容项目；
- 在简化的内容标签基础上，落实发布工作；
- 组织定期审查，以清理知识库；
- 调动外部伙伴，开发信息资源和出版物。

14. 关于技术特点，知识管理系统可能意味着在新型的捆绑以及独特的设计和开发服务上添加信息和通讯技术。特定的信通技术特点或将体现各类选择，可被视为构成了该系统在一段时间内分阶段提供的一系统服务。这方面的主要目标将是新的平台更换目前的大量知识库，提供内联网以及外联网能力，帮助工作人员和特定伙伴便捷地查阅文件，并建立汇聚众人协同工作的机制。

15. 由于涉及多重范围和不同的用户，《荒漠化公约》知识管理系统或需要分阶段执行，第一阶段将是为内联网平台和特色文件管理，以及《荒漠化公约》秘书处工作人员提供的协作部分奠定基础。第二阶段将是为特定伙伴，例如主席团成员，以及参与编写《荒漠化公约》正式文件的外部人员和顾问提供服务。

三. 知识需求评估

16. 知识需求评估的目标是查明知识资产以及《荒漠化公约》利益攸关者的主要知识需求，进而确定优先事项，缩小开发《荒漠化公约》知识管理系统的选择数目。

17. 知识需求评估调查(附件一)收回了 355 份有效的调查表，分别来自国家联络点(76 份调查表)，科学和技术记者(71 份)，经认证的民间社会组织和非政府组织工作人员(89 份)，秘书处工作人员(24 份)，学术界或独立专家(27 份)，联合国机构或政府间组织工作人员(12 份)，私人部门代表(4 份)，媒体专业人员(11 份)，其他答复者(41 份)。参与者的区域分布比例不同，来自《荒漠化公约》附件，附件一—非洲(答复者总数的 35.8%)，附件二—亚洲(17.2%)，附件三—拉丁美洲和加勒比地区(20.6%)，附件四—北地中海地区(6.8%)，附件五—中东欧(5.1%)，观察员国家(0.6%)，未列入附件的其他受影响缔约国(2%)，以及未列入附件的其他未受影响的发达国家缔约国(12.1%)。性别明细显示男性参与(73%)高于女性(27%)。几乎半数的答复者年龄在 50 岁以上。参与者的年龄或许表明，大量答复者拥有可供交流的丰富经验。

18. 调查提供了建立荒漠化、土地退化和干旱知识管理基线的手段。以下是一些重要结果：

- 47.8%的调查对象认为，目前难以或很难获取关于荒漠化、土地退化和干旱问题的有关信息/知识(附件一，图 1)；
- 62.5%的调查对象评价认为，目前在荒漠化、土地退化和干旱问题上的知识交流以及各类利益攸关者(例如决策者、科学家、多边环境协定、

民间社会组织/非政府组织)之间的网络联系的水平低下或极低(附件一,图 2);

- 绝大多数调查对象认为,《荒漠化公约》知识管理的主要目标应为加强合作和推动在荒漠化、土地退化和干旱问题上的创新,其次才是促进汲取现有知识(附件一,图 3)。

19. 在一些专题领域,调查参与者显示了可与他人交流的扎实知识,这些领域包括荒漠化和土地退化、可持续土地管理、气候变化,以及农业和食品安全。与此同时,调查对象很少深入下列专题领域,或表示其拥有扎实知识,即移民、能源和贫困(附件一,图 4)。谈及请求数目,希望发展知识的主要领域为可持续土地管理、荒漠化和土地退化、气候变化,以及农业和食品安全。少数请求涉及在移民、干旱、贫困和能源等领域获取新的知识(附件一,图 5)。总的说来,在优先考虑的知识需求的专题领域,知识的供应与需求是平衡的。然而,《荒漠化公约》进程要想在对知识加强的需求较少的那些领域强化知识基础,可借助外部专门知识。

20. 作为一个主要倾向,调查参与者表示需要加强与各类利益攸关者的网络联系,但主要是地方社区、其他国家的同事、学术界和研究人员,民间社会组织和非政府组织工作人员,以及政府机构的工作人员(附件一,图 6)。调查对象为获取关于荒漠化、土地退化和干旱问题的信息和知识,更多使用的渠道或机制是实地访问和研究考察、科学杂志、研讨会和会议,以及电子邮件(附件一,图 7)。这些需求可能需要通过各类解决办法和伙伴关系加以解决。

21. 据大多数调查对象认为,质量、便于查阅和相关性是他们期望“编纂知识”或荒漠化、土地退化和干旱问题出版物应具备的三个最重要的特点。这三个特点的每一个都意味着生成内容和出版物的独特机制和进程。质量意味着标准、模板、编辑、同行审查等等。便于查阅意味着准确的分类、内容管理程序和定期审查。相关性意味着知识产品应面向终端用户的需要。在可行时,这些特点或需纳入到知识管理系统功能的主流中。

22. 调查对象最经常要求的知识产品种类为分析性文件、比较经验、经验教训研究报告、成功案例、实践指南和政策简介。相反,一些产品未列入重点,例如简报、案例研究或旗舰报告(附件一,图 8)。从内容收集、编目和编制索引的角度来看,知识管理系统应首先处理需求最迫切的一类知识产品(只要它们已经存在),同时加以宣传,并使之更便于查阅。如果此类产品应在《荒漠化公约》支持下生成,则需要制订具体准则。生成此类一些产品,需要投入大量工作(例如分析文件、经验教训研究报告、实践指南),往往还需要国际组织伙伴连同研究机构或合同顾问一道来开发。此外,虽然一些产品的开发可能需要实地调查,但其他一些产品可能很容易通过电子邮件网络和远程合作来汇编(例如比较经验、成功示例)。同时,此类一些产品可能以编制其他出版物为条件,出现在有关进程的末端。例如,实践指南通常是来自最佳做法分析,而最佳做法是从大量良好

做法中收集得来。因此，需要制订方针和程序性框架，以促成和指导出版物的编制。

23. 技术需要评估显示，人们迫切需要检索知识库中内容的搜索引擎、网络邮寄名单和讨论网、网络会议一类在线学习活动、公布和交流资源的内容储存库、在线协作工作空间和电信会议设施(附件一，图 9)。从知识管理的角度来看，这些需要与塑造和支持实践群体的核心信通技术体制是相适应的。另一方面，对社会网络工具，例如博客、维基网或用户评级能力来说，需要水平较低。

24. 知识管理有一系列解决办法，包括从收集现有内容，到便利人际联系的机制，在对这些办法作出选择时，调查对象优先考虑下列服务或工具，以提供或便利 (一) 加强《荒漠化公约》伙伴为合作与交流而建立的面对面或在线联系，(二) 文件管理系统，以在线发表、分类、跟踪和检索电子文件，(三) 《荒漠化公约》伙伴之间的短期访问/流动/任务，促进信息交流和相互支持，(四) 关于荒漠化、土壤退化和干旱问题的学习和培训活动，(五) 提高编制出版物以及强化和跟踪其影响的能力。相反，对其他类知识管理服务则需求较少，也即社会网络平台，在安全环境中各小组之间进行在线合作的外联网平台和工作空间，以及专家名册和黄页(附件一，图 10)。

25. 为使科学知识调配功能的范围和内容与《荒漠化公约》参与者和利益攸关者的期望相匹配，请调查对象排出五个不同知识调配方针的优先顺序。最经常请求的模式是知识翻译和吸收，描述为“促进弥合科学家、决策者、民间社会组织、实践者和当地社区之间差距的服务、进程和方针”。获得最多推荐的第二类知识调配模式是二次数据交换中心，即“其他组织已经产生的信息、数据和分析的中继站”(附件一，图 11)。

26. 在调查对象提出的全球模式中，或许应当强调一些区域选择。例如非洲以及拉丁美洲和加勒比地区非常需要举行关于荒漠化、土地退化和干旱问题的电信会议。同样，非洲以及拉丁美洲和加勒比地区还很需要实地访问。非洲和中东欧国家尤其要求获得关于荒漠化、土地退化和干旱问题的科学杂志。中东欧和非洲要求举办研讨会、会议和讲习班。如果区域一级具备适当能力，则科学知识调配系统可针对各区域情况调整其一些服务，使解决办法与区域背景更加适应，并实现科学知识调配系统的最优化。无论如何，调查对象列为全球优先考虑并可由科学知识调配系统办理的许多服务(例如电信会议、网络播放)，将需要在区域协调功能方面或区域协调股增加能力，不仅是为了促进这些服务和科学知识调配系统本身，还为了向国家终端用户提供援助。

27. 从两性角度来看，调查显示了男性与女性之间略有不同的知识需要和期望。例如，女性比男性更重视避免重复这一知识管理目标。同样，女性更重视小组会议，以及讲习班、会议和实地访问，相对而言，男性要求更多地采用电子邮件和互联网。至于知识产品，女性更多地要求实践指南、案例研究、会议记录和情况简报，男性则更重视科学信息、地图、旗舰报告和分析文件。就交叉性优先考虑而言，女性更重视社会网络平台和开展在线合作的外联网平台和工作空间，

男性则相对重视自动工作流，以系统地收集、提取和重复使用知识(例如官方文件、最新名册、技术和咨询服务要求)，《荒漠化公约》新进者的完整加入程序和文件记录，以及加强《荒漠化公约》伙伴之间进行合作和交流的面对面或在线联系(在线或通过面对面讲习班促进人际联系和知识交流的《荒漠化公约》特定实践群体)。如果调动了特别资源，则可通过从两性角度出发增设的功能，补充男女两性显示的整体模式和隔绝知识调配系统的主要特点。同样，可考虑采用针对不同性别的宣传工具来推动科学知识调配系统。

四. 《联合国防治荒漠化公约》的知识管理结构

28. 需求评估显示了对知识管理系统计划及其科学知识调配部分的宝贵见解，首先是确定目标，这将有助于沟通政策、科学和实践。根据调查对象提出的优先考虑，可在三个支柱基础上构建知识管理结构，即：“人员、进程和技术”，在每一支柱下，有适应《荒漠化公约》知识需求的具体活动。下文主要从科学知识调配系统的角度概述了这些问题。

A. 人员

1. 实施知识管理系统

29. 设计、开发和实施任何知识管理平台，都需要建立特定的项目管理结构和具体的协调机制。考虑到科学知识调配系统的范围以及使用该系统的利益攸关者的不同类型，此类管理结构可决定有关机制，确保终端用户的期望在该系统中得到体现。此外，应制定质量保证原则，确保该系统的成果是妥善的，反映了用户的期望。秘书处从科学技术调配系统的信通技术部分开始，即设计了有助于该系统维持其实现承诺价值的潜力的管理结构。

30. 启动和维持知识管理平台，要求大量宣传和交流功能。将为宣传科学知识调配系统制定交流计划以及交流工具和营销材料，并使之成为变革管理一揽子方案的一部分。

2. 连接知识

31. 需求评估的结果表明，与人的连接应成为知识管理系统，尤其是科学知识调配系统的主要特点。作为该系统的基础的知识管理模式应是众所周知的所谓实践社群范式。该模式的主要特点是将有共同兴趣的人员汇聚在一起，共同学习，相互支持，并在全球范围获取当地知识。

32. 知识管理模式不是排斥性的，而是互补性的，可能对一些工具和方法有所侧重。在这个意义上，实际社区与社会网络不同，后者可能侧重于较小的群体，通过个人之间的直接关系将知识分门别类，而实践社群则旨在在社区全体成员之间建立更广泛和共同的知识主体。实践社群还与纯粹的知识编纂活动略有不同，

因为它们在社区所有成员之间建立了互动和活跃的联系，以便按需要提供知识，或者补充正式出版物，或者指导其获取。

33. 实践社群对许多调查对象来说并非新生事物，知识规划中的一些案例已经表明了这一点，但并不存在可将所有利益攸关者专门与《公约》联系在一起的在线知识网。没有哪个《荒漠化公约》相关实践社群可取代正式的交流渠道或体制性决策进程，但此类实践社群可开辟新的途径，借以开展同行讨论，交流个人经验和观点。实践社群创造便捷的机会，以获取明确或不言而喻的知识，来为决策者以及实践者和科学家提供信息，进而弥合知与行之间的差距。它们可对在知识需求评估中提出的优先事项作出明确反应。然而，科技委不妨考虑，应根据《荒漠化公约》秘书处的资源基础、职能结构甚至有关任务来启动和推行此类水平的知识交流机制。

34. 关于《荒漠化公约》授权，或其秘书处管理实践社群一类水平交流渠道的能力问题，在某种程度上，可通过进一步考虑将此类模式具体修改适用于《公约》的主题优先事项或战略优先事项获得答复。实践社群可根据明确的主题来创立，例如“国家行动方案统一工作”、“关于荒漠化、土壤退化和干旱问题的影响监测”或“干旱经济学”等等。此类实践社群还可作为杠杆因素，收集成功案例，汇编比较经验。推动集体学习和获取知识的另一种可能是，现有网络的伙伴如乐于成为水平平台，可向《荒漠化公约》利益攸关者开放。

B. 进程

1. 获取知识

35. 在知识需求评估中，各类答复者对科学期刊的需求都很高。增加获得科学期刊的一个具有成本效益的选择是利用科学知识调配系统作为渠道，推广 Research4Life 方案。该一方案对 8,000 多份科学期刊给予了特殊待遇，包括在知识需求评估中调查对象最经常推荐的那些期刊。一些机构，⁵ 来自特定国家组（“1 波段”），⁶ 可在这一方案中登记，其人员即可免费查阅所有这些期刊。

⁵ 大学和学院、研究机构、专科学校、推广中心、政府办事处、地方非政府组织、医院和国家图书馆。

⁶ Cf. <<http://www.research4life.org/institutions.html>>; 2011 年 1 波段国家包括阿富汗、孟加拉国、贝宁、多民族玻利维亚国、布基纳法索、布隆迪、柬埔寨、喀麦隆、中非共和国、乍得、科摩罗、刚果、科特迪瓦、朝鲜民主主义人民共和国、刚果民主共和国、吉布提、厄立特里亚、埃塞俄比亚、冈比亚、加纳、几内亚、几内亚比绍、圭亚那、海地、肯尼亚、基里巴斯、吉尔吉斯斯坦、老挝人民民主共和国、莱索托、利比里亚、马达加斯加、马拉维、马里、毛里塔尼亚、蒙古、莫桑比克、缅甸、尼泊尔、尼加拉瓜、尼日尔、尼日利亚、巴布亚新几内亚、摩尔多瓦共和国、卢旺达、圣多美和普林西比、塞内加尔、塞拉利昂、所罗门群岛、索马里、苏丹、塔吉克斯坦、东帝汶、多哥、托克劳、图瓦卢、乌干达、坦桑尼亚联合共和国、乌兹别克斯坦、越南、也门、赞比亚、津巴布韦。

36. 自从启动科学知识调配系统以来，始终在强调促进获取国家或当地知识，并在现有能力和知识系统基础上再接再厉。虽然实践社群和连接所有成员的电子邮件网络可能是汲取国家或当地知识的有效渠道，但需要在科学知识调配系统中纳入新的机制。尤其是科学知识调配系统可嵌入一扩展的搜索引擎，搜索各种知识系统，包括国家或当地知识系统，并编制索引，以便借鉴地方资源。

37. 秘书处每两星期一次，对于荒漠化、土地退化和干旱问题有关的新的出版物、文章和活动进行全面审查，但所联系的人员数量有限。最新简报，即《土地扫描》（《荒漠化公约》图书馆信息服务）将与所有科学知识调配系统用户交流。

2. 收集知识

38. 知识需求评估的调查对象强调，需要建立全球数据库，存储地方上开发并与荒漠化、土地退化和干旱问题特别相关的信息材料和资源。这就要求科学知识调配系统提供一个定点结构，显示选定的主题或议题，同时继续与《战略》的成果保持联系。为科学知识调配系统发表的内容准确分类，将要求秘书处制定全面的分类方法，并设计标准的元数据集，以标示在科学知识调配系统中公布的资源。科技委不妨在《荒漠化公约》进程目前的优先考虑基础上，审议哪些是应当涵盖的主要知识领域。⁷ 就产品而言，分析文件、比较经验、经验教训研究、成功事例、实践指南以及政策简报在知识需求评估被强调为优先考虑。

39. 为进一步受益于地方开发的内容，并利用现有的地方知识系统，科学知识调配系统将加强运用 RSS(网络摘要)的投入。在最初阶段，将邀请缔约方和利益攸关者在其站点启动投入功能，这样，科学知识调配系统就可汲取新的地方项目，按国家、区域和全球汇集信息。在第二阶段，将请缔约方为其投入增设主题标签，这样，科学知识调配系统就可根据荒漠化、土地退化和干旱主题汇聚地方信息。

3. 分析和编纂新的知识

40. 知识需求评估调查对象最需要的一些出版物为比较经验文件、成功事例、分析文件和经验教训研究。其中，通过实践社群的正常运作，可生成大量比较经验文件和成功事例，因为实践社群的成员可从其他成员那里寻求帮助和要求提供知识。分析文件或经验教训研究则需要秘书处从伙伴或其他类型的外部援助途径那里寻求。

41. 需要制定出版物政策，在不同利益攸关者之间推动通过共同标准和诀窍。这一政策将就特定类型出版物的各个方面提供指导方针，包括其管理机制、编写过程、模板、保留期限和修订程序。出版政策还可包括关于最佳做法的甄选、传播和最终的影响评估的规定，应由有关方面和利益攸关者共同制定。

⁷ 在知识需求评估调查中的一个领域提出了一系列选定的主题，作为应当涵盖的可能的优先考虑知识领域。这一领域的结果显示荒漠化、土地退化和干旱、可持续土地管理、气候变化和食品安全为此类优先考虑。

42. 科学知识调配系统可促进知识的综合分析和编纂。就此而言，该系统可提供知识产品草案的联合讨论、修订和评论机制。

4. 传播和运用知识

43. 将知识投入实用是一个已作了深入研究的主题领域，得出了一系列具体和实用的成果。下文附件二载有关于此类成果的一份概述。关于传播和使用知识的建议应纳入出版物政策，以进一步加强知识的转化和吸收。此类建设或将加强内容开发的协作机制，包括可能产生成本问题的面对面部分。科技委除发布一些重大原则和准则外，不妨就秘书处应在何种程度上朝这一方向作出努力加以指导。

44. 科学知识调配系统可在区域一级为传播知识开辟新的和专门的途径。其特点之一是有助于国家缔约方组织区域网播、网络会议和电信会议，以交流地方或国家成就，征求区域性看法和经验。

C. 技术

45. 计划分阶段推行构成科学知识调配系统信通技术主干的软件包。将在第一年设计、开发和整合最初一些信息技术特点。预期它将包括下列部分：

- (a) 检索科学知识调配系统内外内容的搜索引擎；
- (b) 可容纳自发交流以及适度和经核准的信息的在线论坛；
- (c) 举办网络研讨会以及音频或视频电信会议的网络会议服务；
- (d) 全球内容知识库(文件、书签文件夹、多媒体、新闻)；
- (e) 在封闭小组内交流材料和讨论问题的工作空间；
- (f) 为将外部内容输入知识管理系统而与外部平台和数据库(例如执行情况业绩审评和评估系统)的链接；
- (g) 提供外部新闻的网络摘要投入；
- (h) 共享日历。

46. 按照计划，站点结构的主要部分将是国家主页，它将浓缩国家有关的荒漠化、土地退化和干旱问题信息。此类信息可来自外部来源，例如国家知识系统，或来自国家用户选择用于交流和直接在科学知识调配系统上公布的内容。信息的分类，也即分类方法将是多层面的，这样，既可根据主题领域和《战略》中载明的成果，也可根据地理来源来组织和检索信息。就国家主页而言，人们建议，每个国家都应指定一名有权修改内容的管理者。各国都可为国家主页选择非强制性的网络组件，例如：

- (a) 搜索设施；
- (b) 限制使用或开放使用的文件库；

(c) 馈入全球科学知识调配系统日历的国家日历；

(d) 公告栏(拉入《荒漠化公约》全球公告栏)；

(e) 从国家知识系统汲取内容的网络摘要；

(f) 在各国名录中取出或公布的信息(国家协调中心、科技记者、经认证的民间社会组织/非政府组织联络人、国家专家)。

47. 预期科学知识调配系统的用户将至少包括国家协调中心、科技记者和秘书处工作人员。科技委不妨考虑科学知识调配系统成员的最终范围，同时铭记每一新增用户都可能意味着增加交易和特许成本。

五. 结论

48. 科技委不妨考虑向缔约方会议建议缔约方应：

(a) 注意秘书处在建立《荒漠化公约》综合知识管理系统方面取得的进展，并请秘书处继续开发本文件描述的这一系统；

(b) 赞扬秘书处开展了知识需求评估，请秘书处使用评估结果指导开发知识管理系统及其组成部分，包括科学知识调配系统，并请秘书处为感兴趣的利益攸关者提供《荒漠化公约》站点上的这些成果；

(c) 请秘书处制定必要的政策、程序和准则，以提高内外制作信息产品的质量和一致性；

(d) 请秘书处制订必要的政策、程序和指南，以提高内外编写的信息产品的质量和一致性；

(e) 请秘书处就特定主题在实践社群想法基础上试行互动模式；

(f) 请秘书处通过自愿基础上的试点执行工作在国家和区域各级测试科学知识调配系统的实施。

Annex I

[English only]

Results of the knowledge needs assessment

Figure 1

How easy is it for you to retrieve information / knowledge on DLDD matters that is relevant to your specific needs? -By status of respondents-

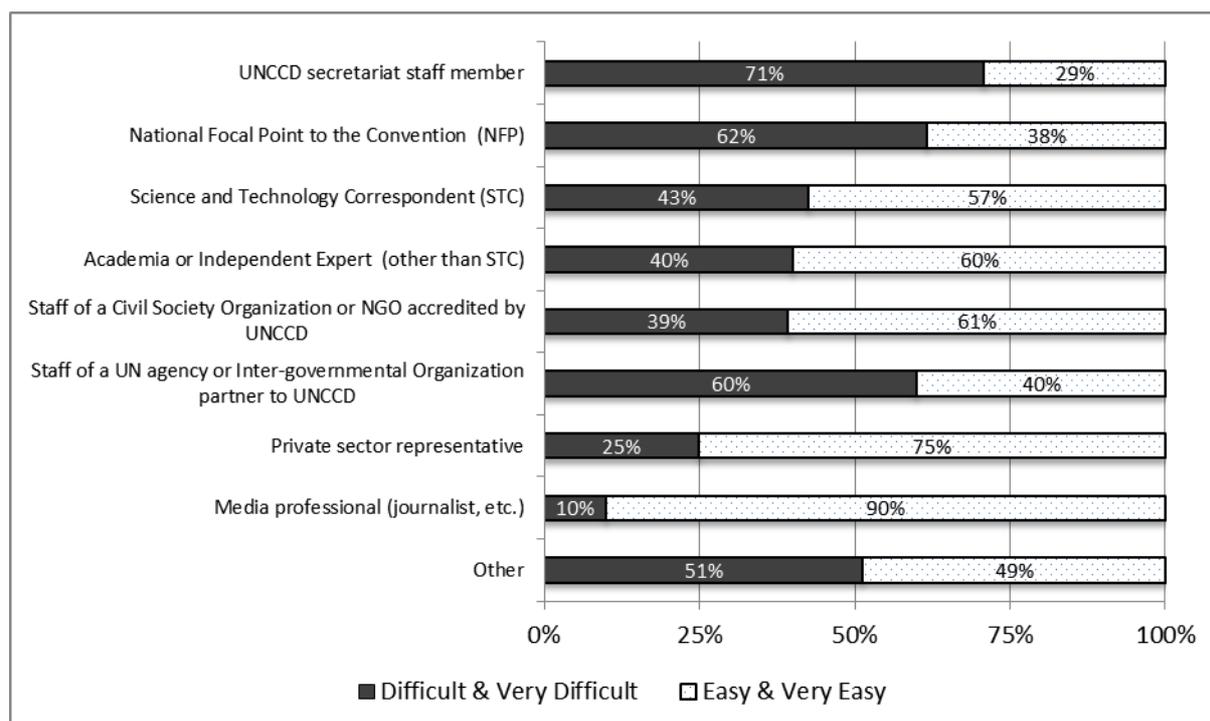


Figure 2
How do you assess the current level of knowledge-sharing and networking on DLDD among all types of stakeholders (e.g. policy makers, scientists, multilateral environmental agreements, CSO/NGOs, etc.)? –By type of respondent-

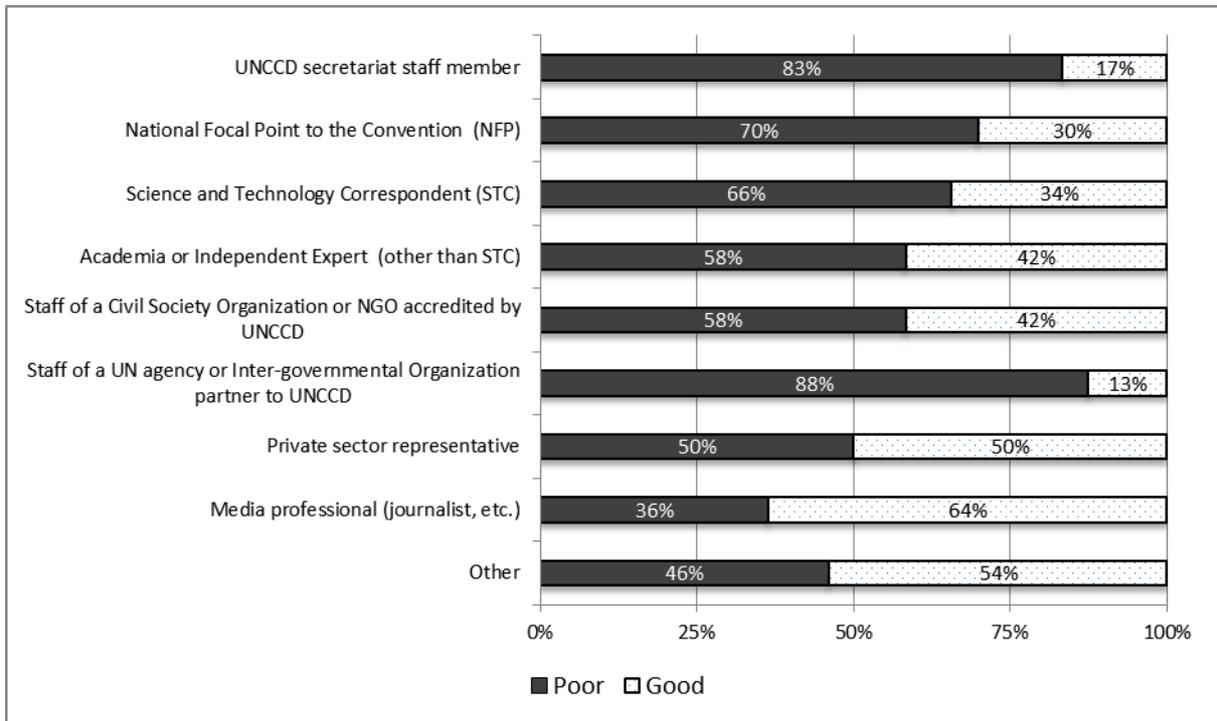


Figure 3
In your view, what should be the top 3 objectives of Knowledge Management at UNCCD?

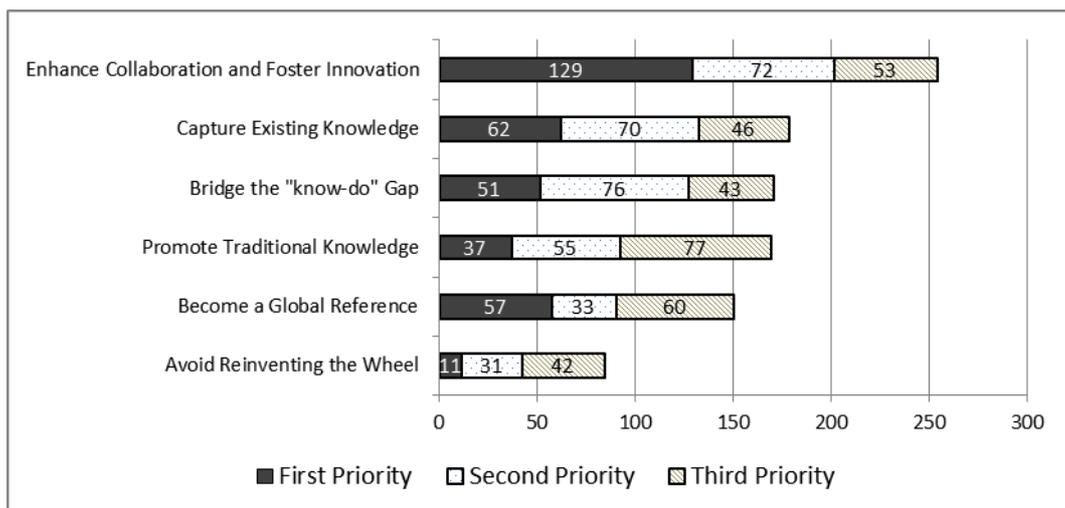


Figure 4
Please choose up to 3 thematic areas about which you think you have solid knowledge to share with others

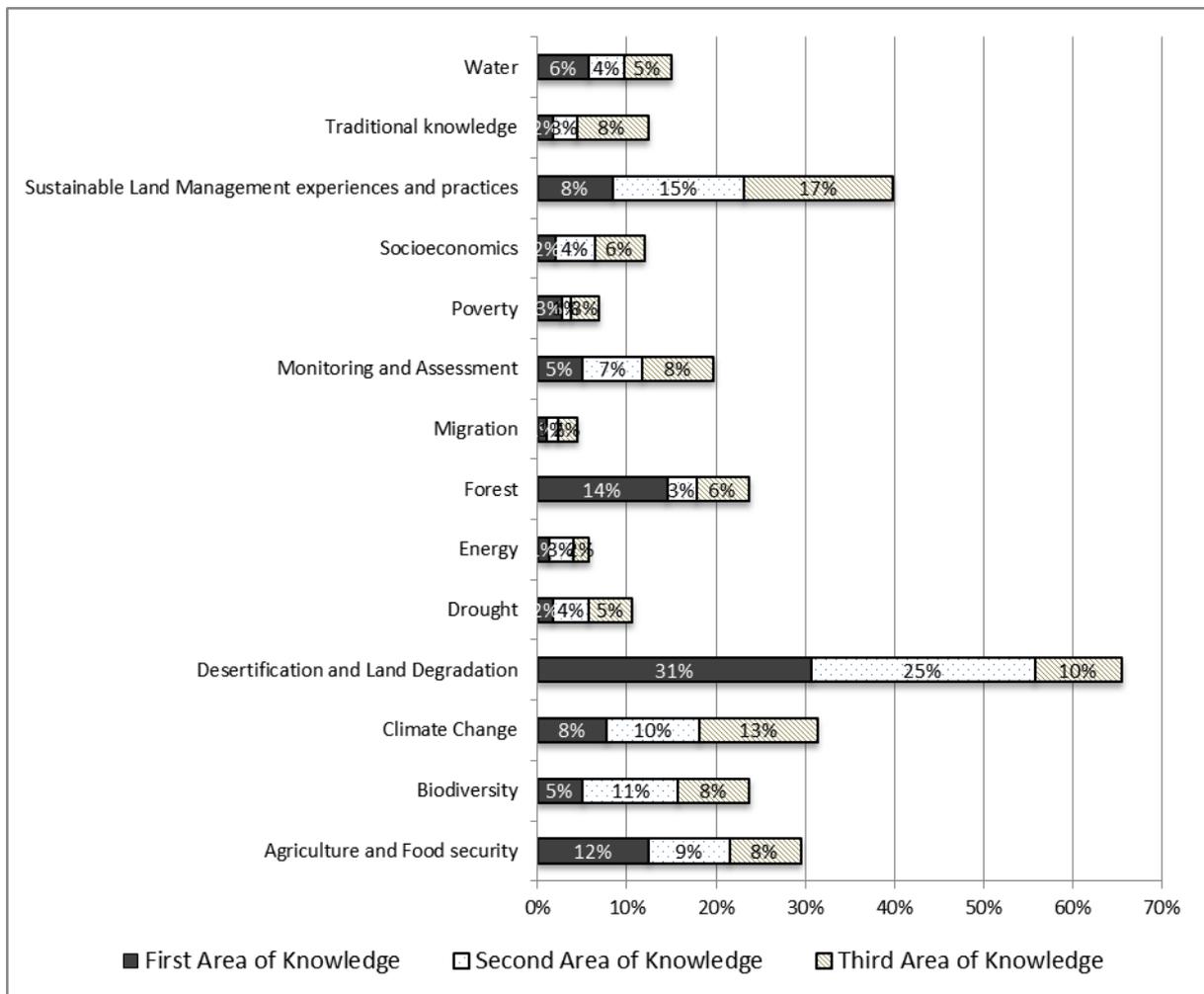


Figure 5
Please choose up to 3 thematic areas on which you would like to gain additional knowledge

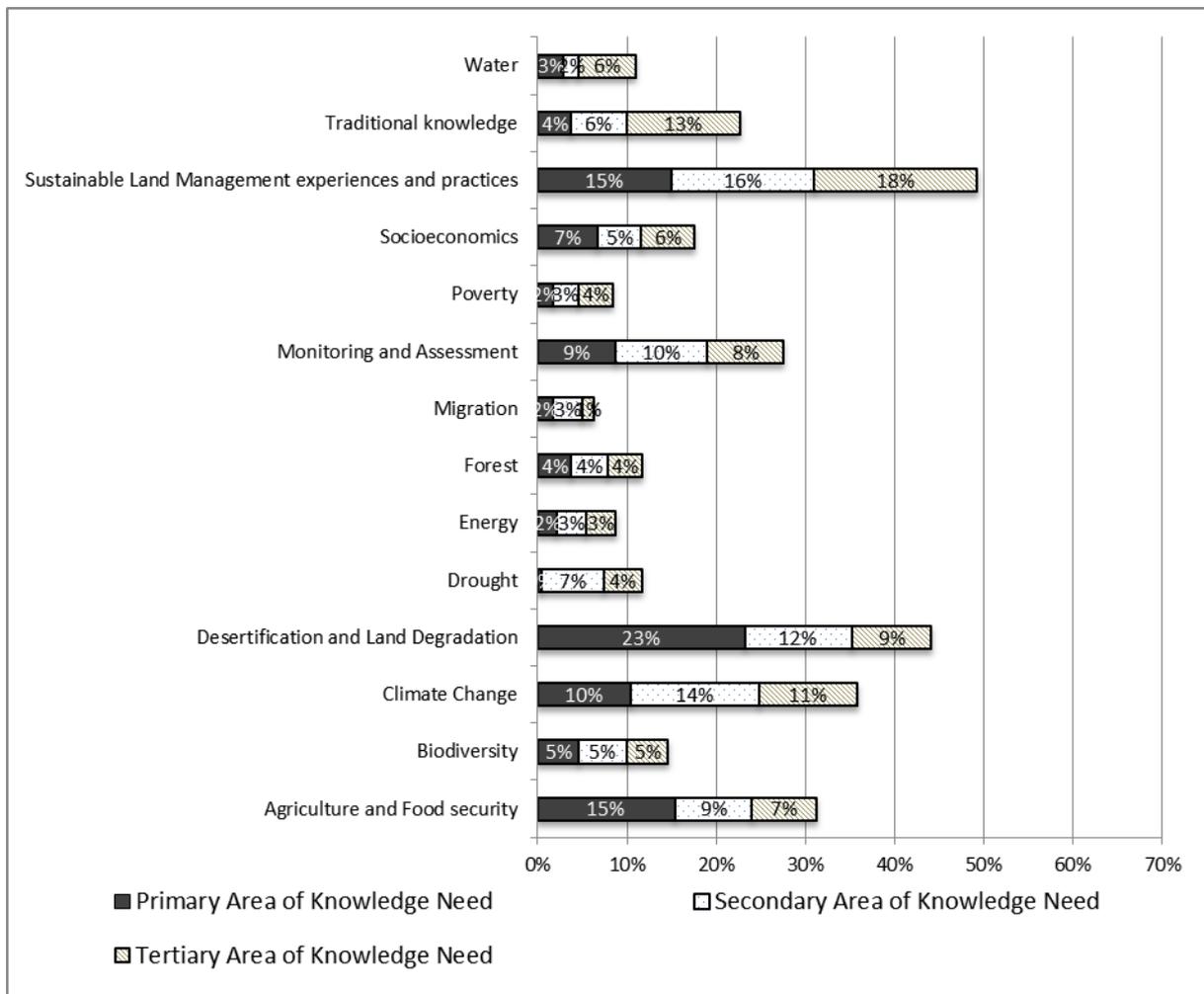


Figure 6
How would you prefer to access these sources of knowledge?

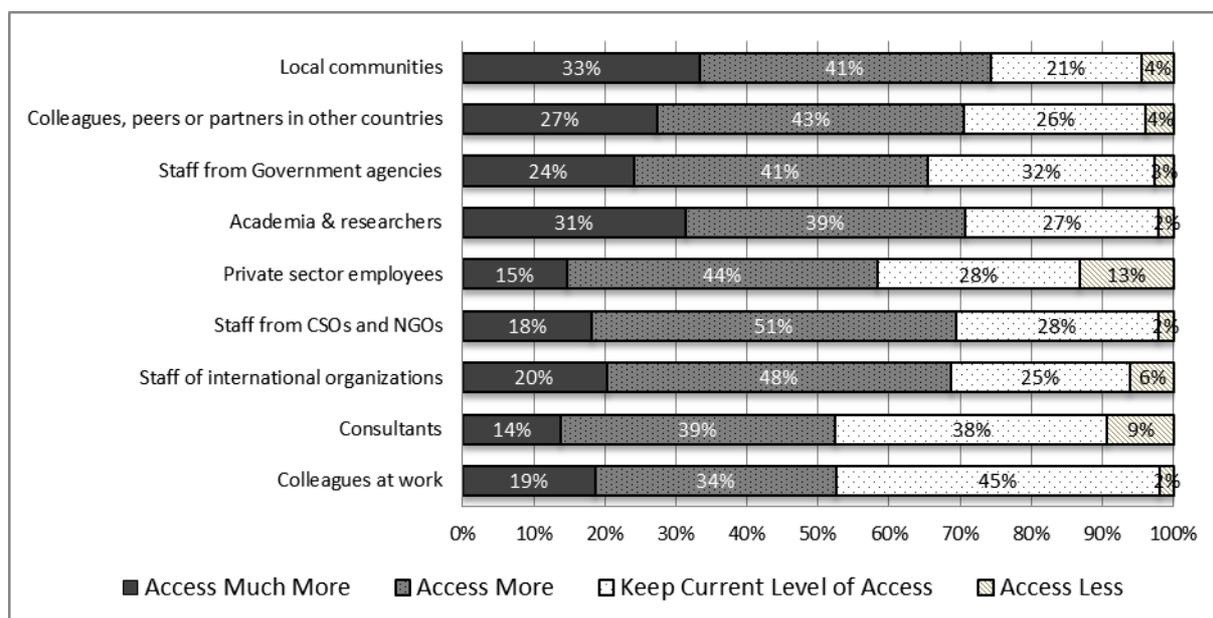


Figure 7
How would you prefer to use these channels to access knowledge?

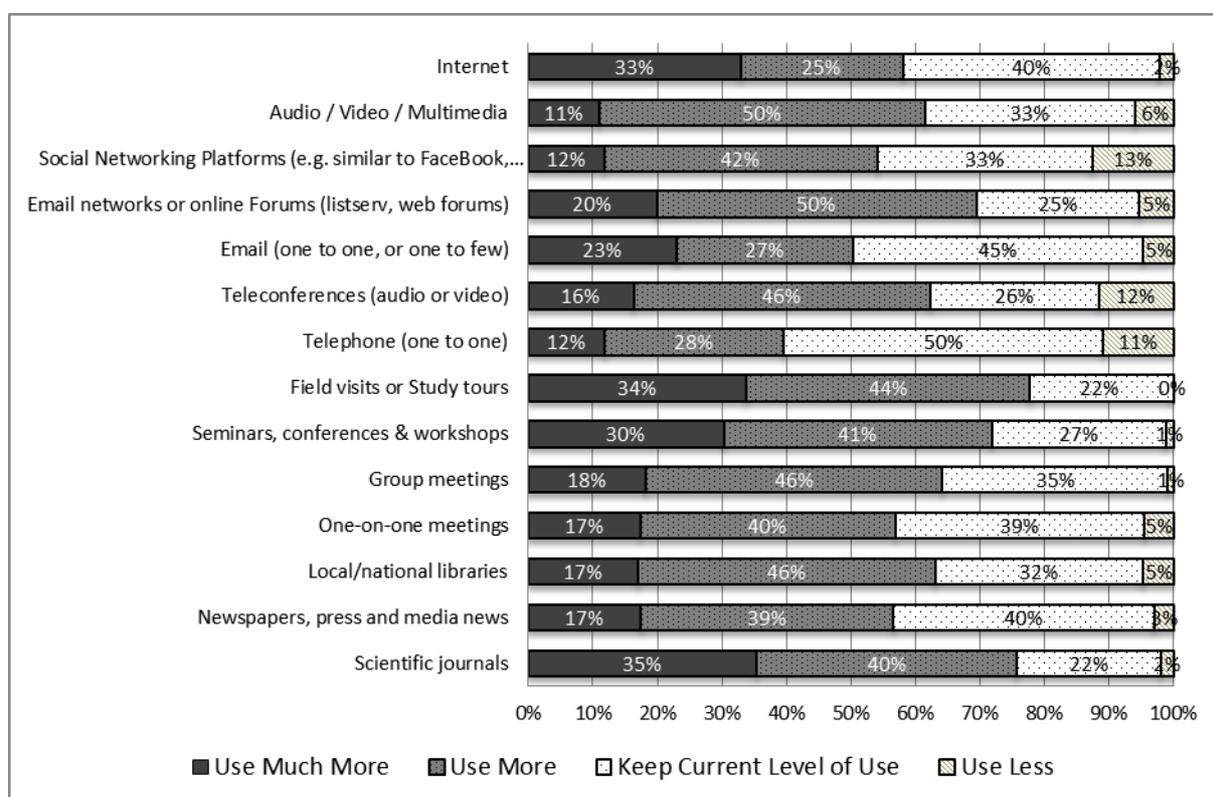


Figure 8
What are the 5 most needed types of information material / knowledge products on DLDD? -Indexed-

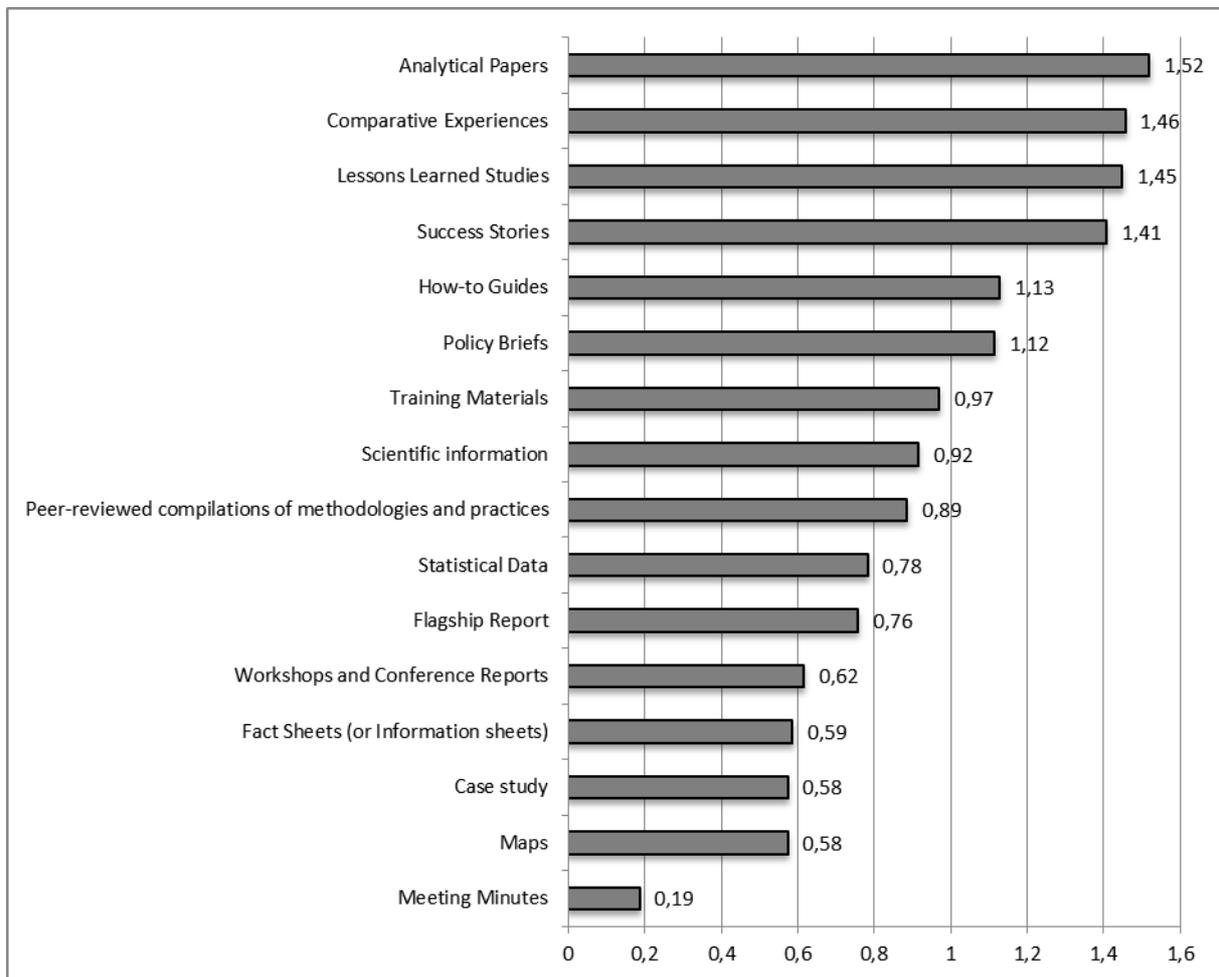


Figure 9
Please tell us how useful these tools would be to your work on DLDD matters -Indexed-

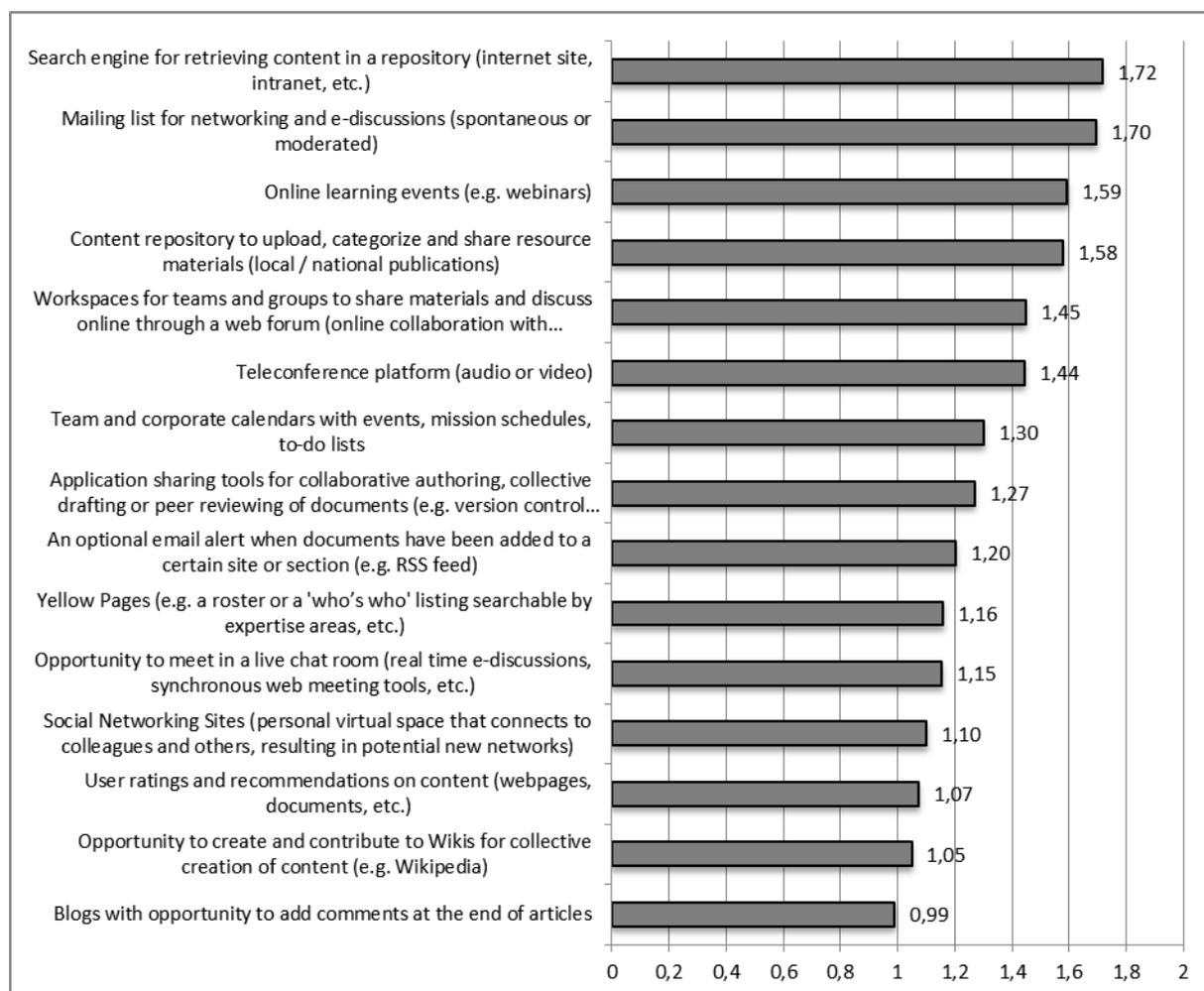


Figure 10
What are the 5 most important knowledge management priorities, which if the UNCCD focused on within the next 2 years, would support your daily work? -Indexed-

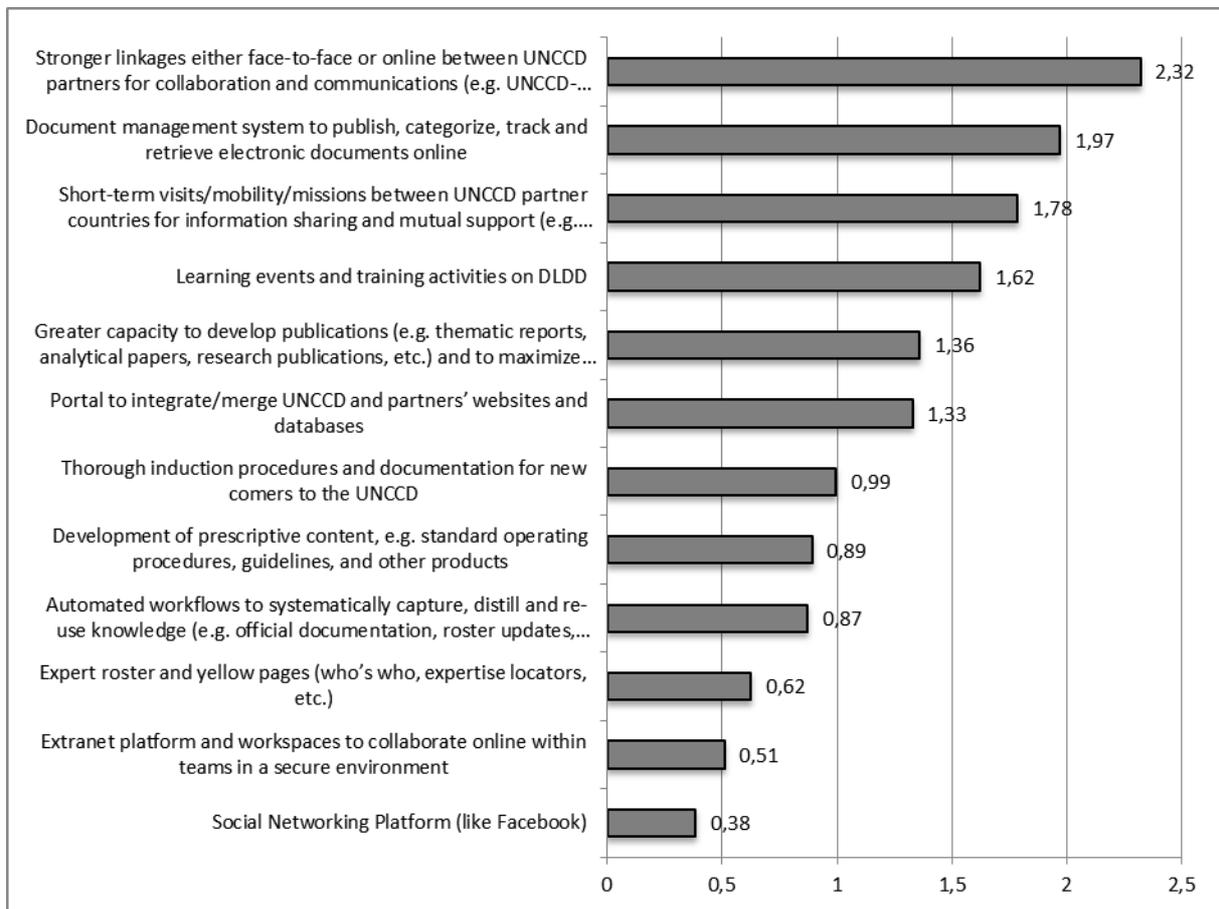
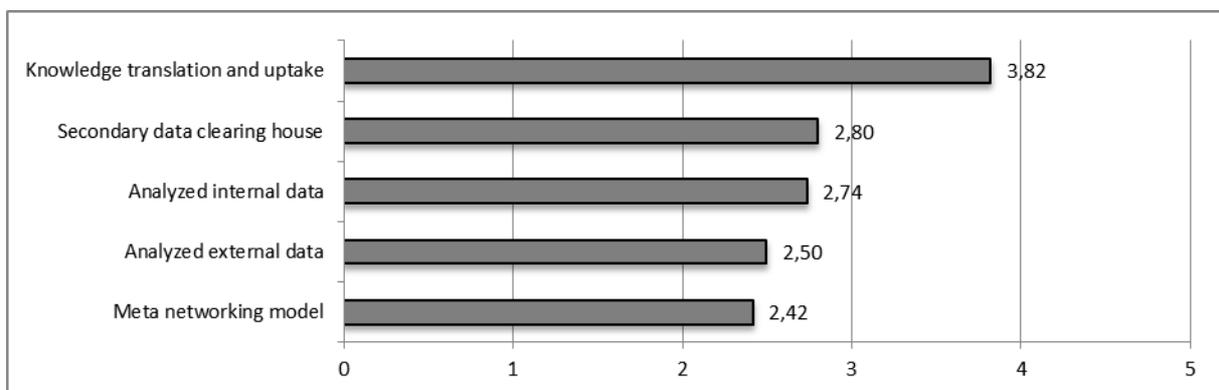


Figure 11
Please tell us how relevant it would be for you to be provided with the following types of knowledge brokering services if capacity was mobilized and means were available to deliver them? -Indexed-



Annex II

Information on knowledge translation and uptake

Research on knowledge translation and uptake highlights the following points (see. National Center for the Dissemination of Disability Research (NCDDR), *A Review of the Literature on Dissemination and Knowledge Utilization*, 1996, at <http://www.researchutilization.org/matrix/resources/review/>):

Purpose: Knowledge products to be disseminated must address the context and concerns of a potential user's daily life. Knowledge translation is most effective when it responds to real needs and conveys practice in the real world. The strongest barrier to research utilization is the perceived non-practical focus of research reports.

Process: Knowledge products must be developed with end-users as active agents in determining and informing how they will make use of these materials. Potential users should be involved in the project from the beginning, with ongoing and substantial interaction between developers and users. Users' involvement should be arranged during at least four phases: (1) before the study is conducted, "where scope is negotiated and the target public's preexisting knowledge is assessed," (2) during the study, "where members of the target public are involved in reviewing findings and determining how findings might best be presented," (3) "during analysis and write-up, when a dissemination plan is developed and the implications of the findings for challenging local norms are examined," and (4) after the study, when "the study findings are brought directly to the user organization."

People: The source of information disseminated is more important to users than the content of the information. Users tend to accept assistance, information, and ideas from sources they know and trust: expertise is less important than trustworthiness in obtaining audience support. Persons from different racial and cultural backgrounds have varied means of obtaining information and varied sources that they trust. People with strong social networks are more likely to adopt an innovation sooner. When a critical mass of individuals (more or less 20 per cent) has adopted an innovation, the innovation's further rate of adoption becomes self-sustaining.

Product: When researchers actively gear their work towards its use by specific groups, research utilization is improved. A primary cause of negative attitudes about researchers and lack of use of research outcomes stems from language differences between the communities of researchers and users. Materials must be comprehensible by the intended audience and avoid obscure jargon. However, there is no obvious relationship between quality of content and use: dissemination is more influential than quality for knowledge uptake. Effective knowledge uptake is favored by materials emphasizing positive behavior more than negative consequences of current behavior, and stressing current rewards rather than distant negative consequences.

Promotion: Mass media channels are most important in creating awareness-knowledge, while interpersonal communication channels with peers, and the frequency of these personal contacts, are most effective in persuading to try an innovation. Multifaceted interventions, a combination of methods including two or more interventions, seemed to be more effective than single interventions. The larger the number of recipient organizations targeted, the lower the resulting impact is likely to be. The impact on small and homogeneous target groups must be amplified so that the ultimate scale of improvements is enlarged.

Project management: Organizations are more effective in disseminating knowledge products and services with a high impact on practitioners when they are organized towards this end. Management must give dissemination a reasonably strong and clear place in the mission of the organization. The value of providing information, technical assistance, and staff development services must be internalized within the subculture of the organization to a point where all staff identify with the value. Dissemination specialists must not be sequestered and compartmentalized but integrated into the applied research, policy planning, development and evaluation functions of the organization as a whole, as well as into its status structure. Accountability for impact and rewards for its attainment must be part of the operational code of the organization. Staff time and financial resources are required for effective knowledge translation. Research projects need to allocate a percentage of project time and resources to dissemination activities –e.g. 12%–.

Performance: A number of studies also point out the need to anchor knowledge translation into accountability and efficiency principles by attaching a monitoring and evaluation framework to the development of knowledge products. While the principles of using indicators and targets are sometimes mentioned, examples of actionable results frameworks attached to knowledge products are scarce.
